

Call for Open Tender

For the Solar System work for Hajin Water station in Der Ezzor In Syria - Der Ezzor - Hajin Water Station

Purchase request reference :
SY-DZ-WASH-1710

دعوة للتقديم على مناقصة مفتوحة

لاعمال الطاقة الشمسية لمحطة مياه هجين في دير الزور
في سورية - دير الزور محطة مياه هجين

الرمز المرجعي للطلب :
SY-DZ-WASH-1710

| | |
|--|---|
| Action For Humanity extends an invitation to qualified Supplier for Solar System work for Hajin Water station in Der Ezzor | ترغب منظمة العمل من اجل الانسانية بالتعاقد مع مزود مؤهل من اجل : اعمال الطاقة الشمسية لمحطة مياه هجين في دير الزور |
| Through supply contracts in the areas : NES / Syria - Der Ezzor - Hajin Water Station | ضمن العقد التوريد في المنطقة : سورية - دير الزور محطة مياه هجين |
| 1- General Conditions : | 1- الشروط العامة : |
| ❖ Tender Description : Solar System work for Hajin Water station in Der Ezzor - LOT 1: Solar System provision and installation of water station - LOT 2: water station surveillance system provision and installation - LOT 3: Provision and installation of water station fence. | ❖ وصف المناقصة : اعمال الطاقة الشمسية لمحطة مياه هجين في دير الزور - القسم 1 : تقديم وتنفيذ منظومة الطاقة الشمسية للمحطة. - القسم 2 : تقديم وتنفيذ أنظمة مراقبة المحطة . - القسم 3 : تقديم وتنفيذ سور المحطة . |
| The Conditions as follows: - Supplier must be qualified to work in Der Ezzor area. - - All suppliers must obtain the required authorization for the provision of materials and work activities requested . - - | وفق الشروط التالية : - ان يكون المزود مؤهلاً للعمل في منطقة دير الزور - يجب على الموردين استخلاص الموافقات اللازمة من اجل تقديم المواد وتنفيذ الاعمال المطلوبة . - - |

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - The specification and technical document “ attachment 4” must be signed and stamped and be provided with tender document as confirmation of requested details and specification - Suppliers who have previous experience in the industrial Solar System work , must provide a prove of their experience as it would effect the technical evaluation of the offers. - Full commitment of the technical specification document “Annex 4”, and provide all the required documentation and in case of any offer that doesn’t submit the requirement it will be disqualified. - Availability of a strong technical team with a specialised electrical engineer and attach the profile of the expected team that will work in this activity. - Provision of the timetable of the full execution and finalisation of the works. - The supplier must provide a warrantee period of 2 tow months for all the products and works which include the manufacture failure and human failure - AFH will hold the Sum of 10% of the total contract value as the warranty period for period of 60 days starting from the delivery date of Works - The warranty period 10% value will be released upon the satisfactory reception of the work from AFH - AFH will make 10% penalty for each day of delay of delivery of expected delivery time - Action for humanity has the right to contract for all LOTs or individual LOTs as per requirements. | <ul style="list-style-type: none"> - يجب ختم و توقيع مستند المواصفات المرفق 4 كدليل على الموافقة للمواصفات و التفاصيل المطلوبة و يجب ارفاقها بملف المناقصة - الموردین ذو الخبرة في مجال تقديم و تركيب انظمة الطاقة الشمسية الصناعية يجب ارفاق اي اثباتات على الاعمال التي تم تنفيذها سابقا من حيث الكمية و العدد و القيمة المالية حيث ستؤثر على نتيجة التقييم الفني للعروض . - الالتزام الكامل بالشروط الفنية و المواصفات المطلوبة حصرا وفق "المرفق 4" و تقديم المستندات المطلوبة و عند وجود عدم تطابق يعتبر العرض مرفوض تقنيا. - وجود فريق تقني مختص مع مهندس كهربائي حيث يجب ارفاق معلومات الموظفين المتوقع عملهم لهذا المشروع مع ملف المناقصة . - تقديم الجدول الزمني لانجاز و انتهاء الاعمال . - يقوم المورد بضمان المواد المقدمة و الاعمال من اي اخطاء مصنعية او بشرية لمدة 60 يوم من تاريخ استلام الاعمال . - ستقوم العمل من اجل الانسانية بالاحتفاظ ب 10% من القيمة الاجمالية للعقد لفترة و قدھا 60 يوم من تاريخ استلام الاعمال و تصرف عند الاستلام المرضي من قبل العمل من اجل الانسانية للاعمال . - ستقوم العمل من اجل الانسانية فرض غرامة مالية قدرھا 10% من قيمة العقد عن كل يوم تاخير عن الموعد المتوقع - العمل من اجل الانسانية لديها الحق في التعاقد من اجل كل الاقسام او لاقسام منفردة حسب الحاجة . العمل من اجل الانسانية لديها الحق في التعاقد من اجل كل الاقسام او لاقسام منفردة حسب الحاجة . |
|---|---|

1- Timeline

1-الجدول الزمني

| # | Item | Date | التاريخ | المادة | # |
|---|------------------------|----------------------|----------------------|--|---|
| 1 | Announcement date | 2024-08-11, | 2024-08-11, | تاريخ نشر الإعلان | 1 |
| 2 | Deadline for inquiries | 2024-08-18, 10:00 am | 2024-08-18, 10:00 am | الموعد النهائي للاستفسارات وجلسة الاستفسارات | 2 |
| 3 | Closing date | 2024-08-25 , 4:00 PM | 2024-08-25 , 4:00 PM | الموعد النهائي للتقديم | 3 |

2- Attendance at the Inquiry Session:

- 2024-08-18, 10:00 am
 - Meeting location: Syria - Der ez Zor - Al Safira Tahtani - Nex to Furat hospital AFH office
 - Syria – Der Ezzor – Hajin main Streer next to Haijn PHC – Al Shamlan area – Mahmoud Al Halaq House.
 - Or via joining the WhatsApp meeting through the link provided below.
- To join the meeting please [click HERE](#)
- Attending the inquiry session is crucial for comprehending the workflow, as well as the submission and supply processes.

OR

All Inquiries have to be submitted by e-mail below:

logistics.iraq@actionforhumanity.org

Subject of email (email Title):

SY-DZ-WASH-1710

before the above-mentioned deadline.

2-حضور جلسة الاستفسارات:

- بتاريخ 2024-08-18, 10:00 am
 - مكان الجلسة : سورية - دير الزور - السفارة تحتاني - بجانب مشفى الفرات - مكتب العمل من اجل الانسانية
 - سورية دير الزور – هجين الشارع العام، جانب مستوصف هجين، حارة الشملان، منزل حمود الحلاق
 - أو ارتباط عن طريق برنامج واتس اب من خلال الرابط الموجود أدناه:
- للاضمام الى الجلسة الرجاء [اضغط هنا](#)
- يعد حضور جلسة الاستفسار أمراً بالغ الأهمية لفهم سير العمل، بالإضافة إلى عمليات التقديم والتوريد.

أو

يتم تقديم الإستفسارات للبريد الإلكتروني :

logistics.iraq@actionforhumanity.org

عنوان البريد :

SY-DZ-WASH-1710

و قبل الموعد النهائي المذكور أعلاه.

3- Supply Method:

The supplier will receive purchase orders (PO) or contracts via the Action for Humanity's logistics department to supply the required Goods.

4-The bid and all related documents can be downloaded by the link below:

Link:

[PR#1710 solar panel system Hajin WS](#)

5-Bid submission method:

A- By hand (Sealed Envelope):

Syria - Der ez Zor - Al Safira Tahtani
- Nex to Furat hospital AFH office

B- Electronic submission via email:

Electronic submission by sending files to the following email address:

logistics.iraq@actionforhumanity.org

Subject of email (email Title):

SY-DZ-WASH-1710

6-The Bid should contains the following Documents :

- **Annex 1:** This call for tender form should be signed and stamped.
- **Annex 2:** RFQ the financial offer (mandatory)
- **Annex 3: Supplier registration form** Company Registration letter(or Work eligibility).
- **Annex 4:** the technical specification book signed and stamped (mandatory).
- **The Technical offer:** the offered quality and material specification according to the technical specification book

3-طريقة التوريد:

ستكون طريقة التوريد عبارة عن اوامر شراء او عقود (PO) تقوم منظمة العمل من اجل الانسانية بارسالها للمورد عن قسم اللوجستك لتزويد بالمواد المطلوبة

4-يتم تحميل جميع المستندات المرتبطة بالمناقصة من الرابط أدناه فقط.

الرابط

[PR#1710 solar panel system Hajin WS](#)

5-طريقة تقديم العروض :

أ-التقديم اليدوي (ملف مغلق)

- سورية -دير الزور - السفارة تحتاني - بجانب مشفى الفرات - مكتب العمل من اجل الانسانية.

ب- التقديم الالكتروني عن طريق اليميل :

يتم التقديم الكترونيا عن طريق ارسال الملفات الى عنوان البريد التالي :

logistics.iraq@actionforhumanity.org

عنوان البريد :

SY-DZ-WASH-1710

6--العرض يجب ان يحتوى على المستندات التالية:

- **الملحق 1:** ملف الدعوة للمناقصة والشروط العامة موقع ومختوم. (الملف الحالي).
- **الملحق 2:** العرض المالي " طلب عرض السعر" المواصفات الفنية (الزامي)
- **الملحق 3 :** وثيقة تسجيل الموردين و وثائق تسجيل الشركة. او أهلية العمل - (الزامي)
- **الملحق 4 :** دفتر الشروط الفنية و التقنية (موقع و مختوم) الزامي

- **The experince:** contracts, documents that prove the work or any related approval to the supplier experience.
- **Capacity:** the timetable of the project, the project-assigned professional personal, the machinery and tools provided for this project.
- Supplier ID
- experience and related contract.

7-Submission conditions

- All documents should be signed and stamped by the bidder.
- AFH will ignore any of non-signed/stamped received bids that were not provided by service provider.
- AFH has the right to exclude any bid which is not Committed to the above submission method.

8-Essential criteria:

- The lead time of the implementation period must not exceed 10 calendar days upon PO signature.
- Agree to the technical conditions. All pages should be signed and stamped.
- AFH will conduct a side visit to shortlisted suppliers to check all requirements and places that are needed for this service.

9-Weighted criteria

- 40 % Financial score – the best price.
- 40 % sample evaluation score
- 10 % experience in the related field.
- 10 % Delivery date and capacity.

10-Delivery location:

Syria – Syria - Der Ezzor - Hajin Water Station

11-Bid validity

The bid validity should be a minimum of 150 calendar days.

- **العرض الفني :** المواصفات و المعلومات الفنية المقدمة حسب دفتر الشروط
- **الخبرات السابقة :** عقود , اي وثائق او دلائل ذات صلة
- **القدرة :** الجدول الزمني لانتهاء الاعمال , طاقم العمل المختص , الأليات و المعدات الموفرة لهذا العمل
- صورة عن الهوية الشخصية للمورد (الزاجي)

7-شروط التقديم

- يجب أن تكون جميع الملفات مختومة وموقعة من قبل المزود.
- AFH سيتم إهمال أي مستند ما لم يحتوي على توقيع المزود وختمه.
- يحق لمنظمة AFH استبعاد أي عطاء ما لم يلتزم بطريقة التقديم المبينة أعلاه.

8-المعايير الأساسية (الإلزامية) :

- مدة التوريد لا تتجاوز 10 يوم تقويمي بعد توقيع اوامر الشراء PO.
- الإلتزام بالشروط الفنية و التوقيع و الختم على كل الصفحات .
- ستقوم AFH بإجراء زيارة موقع للموردين المختارين للتحقق من جميع المتطلبات والأماكن اللازمة لهذه الخدمة.

9-المعايير المرجحة:

- 40% نتيجة مالية – أفضل سعر.
- 40% نتيجة فحص العينة
- 10% الخبرات السابقة في نفس المجال.
- 10% فترة التوريد و قدرة الشركة

10-موقع التسليم:

سورية - دير الزور محطة مياه هجين

11-صلاحية العرض :

يجب أن لا تقل عن 150 يوم تقويمي.

12-Payment terms:

All the payments will be paid after AFH approval of the full delivery of the requested service.

- The payment will be in USD and will be paid after AFH approval of the full delivery of the service.
- the first payment will be 90% of the total contract value upon the works reception
- AFH will hold 10% of the contract value as prohibition period
- the warranty period 10% will be relaced by the end of the 60 days upon AFH satisfactory reception of the work
- Payments will be made approximately 20 to 35 calendar days from the date at which work has been satisfactorily received by AFH.
- The due amount will be paid in through money transfers or cash to the provider.

AFH will not be responsible for any costs arising out of this service request unless explicitly stated in the signed contract.

13-Financial offer

The financial bid should be submitted in USD, AFH has the right to exclude any offer with mathematical mistakes.

14-General conditions:

- All information provided in the request for quotation will be treated as confidential and will not be shared with any third party.
- The service provider agrees to maintain the confidentiality of all purchase information at all times, and this information cannot be shared with any third party under any circumstances without the express written consent of the management of AFH.
- AFH reserves the right to refuse any offer and the least financial offer will not necessarily be accepted or submitted, but in accordance with the above criteria.
- Offers that do not meet the requirements of this application or that have not been received by the deadline will not be accepted/considered.
- specified in this invitation.

12-شروط و طريقة الدفع :

سيتم دفع جميع الدفعات بعد موافقة AFH على التسليم الكامل للخدمة المطلوبة.

- سيتم دفع ب دولار امريكي و بعد موافقة AFH على التسليم الكامل للخدمة المطلوبة.
- ستكون الدفعة الاولى عبارة عن 90% من القيمة الاجمالية للعقد
- ستحتفظ العمل من اجل الانسانية ب 10% لمدة 60 يوما من تاريخ استلام الاعمال كفترة ضمان
- سيتم صرف ال 10% فترة الضمان بعد 60 يوم و بعد الاستلام المرضي من قبل العمل من اجل الانسانية .
- سيتم الدفع خلال فترة 20 إلى 35 يومًا تقويميًا من تاريخ استلام AFH للخدمة بشكل مرضي.
- سيتم التحويل عن طريق الحوالات المالية او نقدا للمزود.

لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف ناشئة عن اتفاقية خدمة هذه ما لم يتم النص صراحةً عنها في هذه العقد موقع.

13-العرض المالي :

يتم تقديم العرض المالي بالدولار الأمريكي بعد التدقيق و التأكد من عدم وجود أخطاء حسابية حيث يحق لمنظمة AFH استبعاد أي عرض يحتوي على أخطاء حسابية.

14-شروط عامة:

- سيتم التعامل مع جميع المعلومات المقدمة في طلب عرض الأسعار على أنها سرية ولن يتم مشاركتها مع أي طرف ثالث.
- يوافق مزود الخدمة على الحفاظ على السرية، وجميع معلومات الشراء في جميع الأوقات، ولا يمكن مشاركة هذه المعلومات
- مع أي طرف ثالث تحت أي ظرف من الظروف دون موافقة خطية صريحة من إدارة AFH.
- تحتفظ AFH بالحق في رفض أي عرض ولن يتم بالضرورة قبول أو تقديم العرض الأقل مالياً وإنما وفقاً للمعايير المذكورة أعلاه.
- لن يتم قبول / النظر في العروض التي لا تستوفي متطلبات هذا الطلب أو العروض التي لم يتم استلامها بحلول الموعد النهائي

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ○ All offers must be submitted independently, without any prior contact, information exchange, numerical comparison, or ranking involving other companies, individuals, presentations, or proposals in response to this invitation. This is to ensure that no sub-contracts are awarded in a way that could compromise the transparency and fairness of the bid evaluation process. ○ All bids must be final and irrevocable within the time specified for their acceptance. ○ AFH will not be responsible for any costs incurred by the bidder in connection with this invitation. ○ AFH reserves the right to accept or reject any or all offers, increase or decrease the quantities of materials required, or divide the offer among two contractors or more as the needs of the project. ○ All costs incurred during the transportation, loading, and unloading of materials shall be borne by the supplier. Action for Humanity will not bear any costs associated with transportation and unloading. | <ul style="list-style-type: none"> ○ المحدد في هذه الدعوة. ○ يجب تقديم جميع العروض بشكل مستقل ، دون أي اتصال مسبق ، أو تبادل معلومات ، أو مقارنة رقمية ، أو تصنيف يشمل شركات أو أفراد أو عروض تقديمية أو عروض أخرى استجابة لهذه الدعوة. وذلك لضمان عدم منح أي عقود من الباطن بطريقة قد تضر بشفافية ونزاهة عملية تقييم العطاء ○ يجب أن تكون جميع العطاءات نهائية وغير قابلة للإلغاء خلال الوقت المحدد لقبولها. ○ لن تكون AFH مسؤولة عن أي تكاليف يتكبدها العارض بخصوص هذه الدعوة. ○ تحتفظ AFH بحقها في الحق بقبول أو رفض أي أو كل العروض أو زيادة أو تخفيض كميات المواد المطلوبة أو تجزئة العرض بين مقاولين أو أكثر حسبما تقتضي مصلحة المشروع. ○ جميع التكاليف الناشئة عن نقل المواد والتحميل والتفريغ تقع على عاتق المزود -منظمة العمل من اجل الانسانية غير مسؤولة عن اي تكاليف تنشأ المواد والتحميل والتفريغ |
|---|---|

مدة التسليم المطلوبة من قبل المزود : يوم تقويمي اعتبارا من تاريخ التعاقد

من خلال التوقيع أدناه ، فإنك تؤكد أنك قد قرأتهم و وافقتم على الشروط المبينه أعلاه , كما انك تؤكد على صحة المعلومات الواردة من قبلكم

Delivery time required by the supplier: calendar days starting from contract date.

By signing below, you confirm that the information you have provided is correct and true to the best of your knowledge Signature _____ التوقيع

Name _____ الإسم

position _____ المنصب

Date _____ التاريخ